

7th Sunday after Pentecost

July 19, 2020 10:00 a.m.

University Lutheran Church of Hope is a welcoming, Christian community of faith centered on God's grace and called to demonstrate God's love for the world. University Lutheran Church of Hope is a Reconciling in Christ congregation and a Sanctuary congregation.

Welcome. Peace be with you.

Welcome to all who are joining us virtually. In this time of social distancing and COVID-19 pandemic response, we are grateful for the opportunity to gather in spirit.

Children are welcome in worship. Kids, grab your SPARK Story Bibles and set up your craft tables!

In our service today, we will share **Holy Communion**. If you'd like to participate, please have bread and wine or juice available.

We welcome your feedback as we experiment with livestreaming worship! What works or doesn't work? What should we try? Our contact info is on the back page of this bulletin.

During today's service, **use the comments section** on YouTube or chat section on Zoom for prayer requests. We will engage these live during the Prayers of the People.

Today's Livestream Worship Leaders:

Pastor Kate Reuer Welton (preaching minister); Pastor Barbara Johnson (presiding minister); Nick Tangen (assisting minister); Lisa Morse (lector); Zach Busch (music); Dan Bielenberg, Liz Fry (tech facilitator); Randy Brooks (greeters)

Gathering

We gather for worship on the land of our Creator, the traditional home of the Dakota people, and a land over which the Anishinaaheg people and others also moved. They gathered and ate food, rested, died and gave birth, and prayed here, and many still do.

Assembly parts are marked in **bold**.

WELCOME

PRELUDE

CONFESSION AND FORGIVENESS

Blessed be the holy Trinity, + one God, whose steadfast love is everlasting, whose faithfulness endures from generation to generation.

Amen.

Trusting in the mercy of God, let us confess our sin. Silence is kept for reflection.

Reconciling God,

we confess that we do not trust your abundance, and we deny your presence in ourselves and in other people. We place our hope in ourselves and rely on our own efforts.

We fail to believe that you provide enough for all.

We abuse your good creation for our own benefit.

We fear difference and do not welcome others as you have welcomed us.

We sin in thought, word, and deed.

By your grace, forgive us; through your love, renew us;

so that we may live and serve you in newness of life. Amen.

Beloved,

God's radical abundance is poured out for you, grace upon grace, and yet more grace.

Your sins are forgiven in the name of \oplus Jesus Christ.

Let us live now in hope.

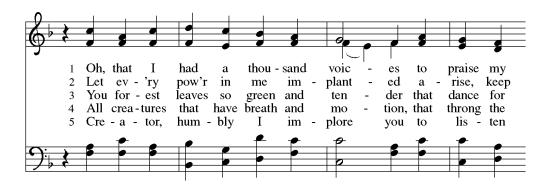
and in your Spirit, lead us;

Amen.

OPENING SONG

Oh, That I Had A Thousand Voices

st. 1, 3, 5



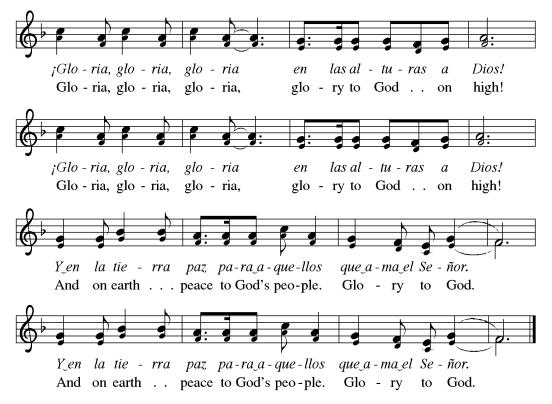


Text: Johann Mentzer, 1658–1734; tr. composite Music: O DASS ICH TAUSEND ZUNGEN HÄTTE, Johann B. König, 1691–1758 Text © 2006 Augsburg Fortress.

Duplication in any form prohibited without permission or valid license from copyright administrator.

GREETING

The grace of the Jesus Christ, the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all. **And also with you.**



PRAYER OF THE DAY

Let us pray. Faithful God, most merciful judge, you care for your children with firmness and compassion. By your Spirit nurture us who live in your kingdom, that we may be rooted in the way of your Son, Jesus Christ, our Savior and Lord. Amen.

Word

FIRST READING Isaiah (Isías) 44:6-8

Thus says the Lord, the King of Israel, and his Redeemer, the Lord of hosts: I am the first and I am the last; besides me there is no god. Who is like me? Let them proclaim it, let them declare and set it forth before me. Who has announced from of old the things to come? Let them tell us

Así dice el Señor, el Señor Todopoderoso, rey y redentor de Israel: "Yo soy el primero y el último; fuera de mí no hay otro dios. ¿Quién es como yo? Que lo diga. Que declare lo que ha ocurrido desde que establecí a mi antiguo pueblo; que exponga ante mí lo que está por venir, ¡que anuncie lo que

what is yet to be. Do not fear, or be afraid; have I not told you from of old and declared it? You are my witnesses! Is there any god besides me? There is no other rock; I know not one.

Word of God, Word of Life. **Thanks be to God.**

va a suceder! No tiemblen ni se asusten. ¿Acaso no lo anuncié y profeticé hace tiempo? Ustedes son mis testigos. ¿Hay algún Dios fuera de mí? No, no hay otra Roca; no conozco ninguna"».

Palabra de Dios, palabra de vida. **Demos gracias a Dios.**

Psalm 86:11-17

The refrain is introduced once, repeated by the assembly, and sung by the assembly thereafter as marked. The verses are spoken responsively by lector and **congregation**.

Refrain:

Teach me your way, O Lord, and I'll walk in your truth; give me an undivided heart to revere your name.

Teach me your way, O Lord, and I will walk in your truth; give me an undivided heart to revere your name. I will thank you, O Lord my God, with all my heart, and glorify your name forevermore. Refrain

For great is your love toward me; you have delivered me from the pit of death.

The arrogant rise up against me, O God, and a band of violent people seeks my life; they have not set you before their eyes.

But you, O Lord, are gracious and full of compassion, slow to anger, and full of kindness and truth.

Turn to me and have mercy on me; give your strength to your servant, and save the child of your handmaid. Show me a sign of your favor, so that those who hate me may see it and be put to shame; because you, Lord, have helped me and comforted me. Refrain

So then, brothers and sisters, we are debtors, not to the flesh, to live according to the flesh—for if you live according to the flesh, you will die; but if by the Spirit you put to death the deeds of the body, you will live. For all who are led by the Spirit of God are children of God. For you did not receive a spirit of slavery to fall back into fear, but you have received a spirit of adoption. When we cry, "Abba! Father!" it is that very Spirit bearing witness with our spirit that we are children of God, and if children, then heirs, heirs of God and joint heirs with Christ—if, in fact, we suffer with him so that we may also be glorified with him.

I consider that the sufferings of this present time are not worth comparing with the glory about to be revealed to us. For the creation waits with eager longing for the revealing of the children of God; for the creation was subjected to futility, not of its own will but by the will of the one who subjected it, in hope that the creation itself will be set free from its bondage to decay and will obtain the freedom of the glory of the children of God. We know that the whole creation has been groaning in labor pains until now; and not only the creation, but we ourselves, who have the first fruits of the Spirit, groan inwardly while we wait for adoption, the redemption of our bodies. For in hope we were saved. Now hope that is seen is not hope. For who hopes for what is seen? But if we hope for what we do not see, we wait for it with patience.

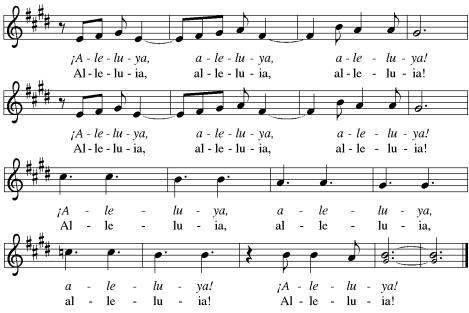
Word of God, Word of Life. **Thanks be to God.**

Por tanto, hermanos, tenemos una obligación, pero no es la de vivir conforme a la naturaleza pecaminosa. Porque, si ustedes viven conforme a ella, morirán; pero, si por medio del Espíritu dan muerte a los malos hábitos del cuerpo, vivirán. Porque todos los que son guiados por el Espíritu de Dios son hijos de Dios. Y ustedes no recibieron un espíritu que de nuevo los esclavice al miedo, sino el Espíritu que los adopta como hijos y les permite clamar: «¡Abba! ¡Padre!» El Espíritu mismo le asegura a nuestro espíritu que somos hijos de Dios. Y, si somos hijos, somos herederos; herederos de Dios y coherederos con Cristo, pues, si ahora sufrimos con él, también tendremos parte con él en su gloria.

De hecho, considero que en nada se comparan los sufrimientos actuales con la gloria que habrá de revelarse en nosotros. La creación aguarda con ansiedad la revelación de los hijos de Dios, porque fue sometida a la frustración. Esto no sucedió por su propia voluntad, sino por la del que así lo dispuso. Pero queda la firme esperanza de que la creación misma ha de ser liberada de la corrupción que la esclaviza, para así alcanzar la gloriosa libertad de los hijos de Dios. Sabemos que toda la creación todavía gime a una, como si tuviera dolores de parto. Y no solo ella, sino también nosotros mismos, que tenemos las primicias del Espíritu, gemimos interiormente, mientras aguardamos adopción como hijos, es decir, la redención de nuestro cuerpo. Porque en esa esperanza fuimos salvados. Pero la esperanza que se ve ya no es esperanza. ¿Quién espera lo que ya tiene? Pero, si esperamos lo que todavía no tenemos, en la espera mostramos nuestra constancia.

Palabra de Dios, palabra de vida. **Demos gracias a Dios.**

GOSPEL ACCLAMATION



GOSPEL READING

Matthew (Mateo) 13:24-30, 36-43, adapted

The holy gospel according to Matthew, the thirteenth chapter.

Glory to you, O Lord.

[[esus] put before [the crowds] another parable: "The kingdom of heaven may be compared to someone who sowed good seed in his field; but while everybody was asleep, an enemy came and sowed weeds among the wheat, and then went away. So when the plants came up and bore grain, then the weeds appeared as well. And the slaves of the householder came and said to him, 'Master, did you not sow good seed in your field? Where, then, did these weeds come from?' He answered, 'An enemy has done this.' The slaves said to him, 'Then do you want us to go and gather them?' But he replied, 'No; for in gathering the weeds you would uproot the wheat along with them. Let both of them grow together until the harvest; and at harvest time I will tell the reapers, Collect the weeds first and bind them in

Jesús les contó otra parábola: «El reino de los cielos es como un hombre que sembró buena semilla en su campo. Pero, mientras todos dormían, llegó su enemigo y sembró mala hierba entre el trigo, y se fue. Cuando brotó el trigo y se formó la espiga, apareció también la mala hierba. Los siervos fueron al dueño y le dijeron: "Señor, ¿no sembró usted semilla buena en su campo? Entonces, ¿de dónde salió la mala hierba?" "Esto es obra de un enemigo", les respondió. Le preguntaron los siervos: "¿Quiere usted que vayamos a arrancarla?" "¡No! —les contestó—, no sea que, al arrancar la mala hierba, arranquen con ella el trigo. Dejen que crezcan juntos hasta la cosecha. Entonces les diré a los segadores: Recojan primero la mala hierba, y átenla en manojos para quemarla;

bundles to be burned, but gather the wheat into my barn."

Then he left the crowds and went into the house. And his disciples approached him, saying, "Explain to us the parable of the weeds of the field." He answered, "The one who sows the good seed is the Chosen One; the field is the world, and the good seed are the children of the kingdom; the weeds are the children of the evil one, and the enemy who sowed them is the devil; the harvest is the end of the age, and the reapers are angels. Just as the weeds are collected and burned up with fire, so will it be at the end of the age. The Chosen One will send his angels, and they will collect out of his kingdom all causes of sin and all evildoers, and they will throw them into the furnace of fire, where there will be weeping and gnashing of teeth. Then the righteous will shine like the sun in the kingdom of their Creator. Let anyone with ears listen!"

The gospel of the Lord. **Praise to you, O Christ.**

después recojan el trigo y guárdenlo en mi granero"».

Una vez que se despidió de la multitud, entró en la casa. Se le acercaron sus discípulos y le pidieron: -Explícanos la parábola de la mala hierba del campo. —El que sembró la buena semilla es el Hijo del hombre —les respondió Jesús—. El campo es el mundo, y la buena semilla representa a los hijos del reino. La mala hierba son los hijos del maligno, y el enemigo que la siembra es el diablo. La cosecha es el fin del mundo, y los segadores son los ángeles. »Así como se recoge la mala hierba y se quema en el fuego, ocurrirá también al fin del mundo. El Hijo del hombre enviará a sus ángeles, y arrancarán de su reino a todos los que pecan y hacen pecar. Los arrojarán al horno encendido, donde habrá llanto y rechinar de dientes. Entonces los justos brillarán en el reino de su Padre como el sol. El que tenga oídos, que oiga.

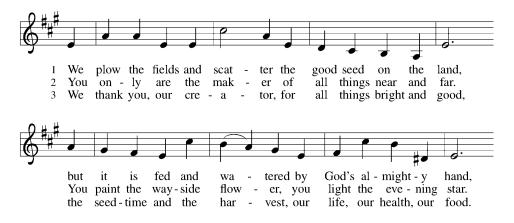
El Evangelio del Señor. Alabanza a ti, oh Cristo!

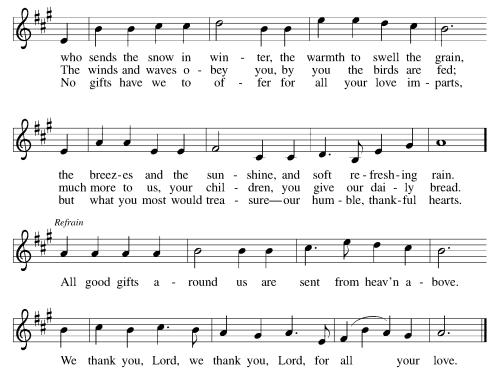
SERMON

Pastor Kate Reuer Welton

HYMN OF THE DAY

We Plow the Fields and Scatter





Text: Matthias Claudius, 1740–1815; tr. Jane M. Campbell, 1817–1878, alt. Music: WIR PFLÜGEN, Johann A. P. Schulz, 1747–1800

APOSTLE'S CREED

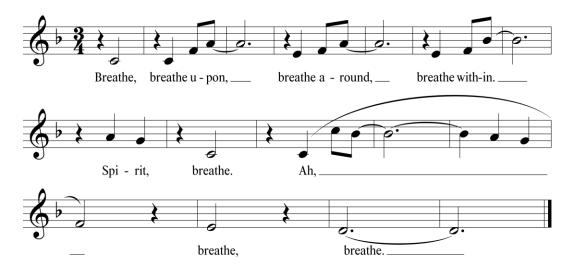
I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth.

I believe in Jesus Christ, God's only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried; he descended to the dead. On the third day he rose again; he ascended into heaven, he is seated at the right hand of the Father, and he will come to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

PRAYERS OF THE PEOPLE

During our prayers, we will be including prayers you've added in the comments section of the livestream and on Zoom. Sung response following each petition:



PEACE

The peace of Christ be with you always.

And also with you.

La paz de Cristo sea siempre con ustedes. Y también contigo.

All are invited to share the peace of Christ in whatever way is comfortable, using these or similar words "Peace be with you" or "La paz del Señor"

Meal

OFFERING

Thank you for your continued generosity.

Offerings can be sent electronically or by mail.

Information on the last page of the bulletin.

THE GREAT THANKSGIVING

As we prepare for the Sacrament of Holy Communion, we welcome you to place the bread and wine or grape juice near you. Exceptional times like global pandemics call for exceptional measures. This is not our normal practice and yet our congregation's staff and leadership have discerned that we will share Holy Communion and our Minneapolis Area Synod Bishop, Ann Svennungsen, has made space for this. Through the power of the Holy Spirit and the edge-less table of Christ, your table is a part of Christ's.

God be with you.

And also with you.

Lift up your hearts.

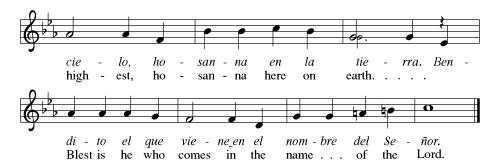
We lift them to our God.

Let us give thanks to our gracious God.

It is right to give our thanks and praise.

It is indeed right...we praise your name and join their unending hymn:





EUCHARISTIC PRAYER AND WORDS OF INSTITUTION

THE LORD'S PRAYER

Our Creator, Our Mother, Our Father in heaven, hallowed be your name, your kingdom come, your will be done, on earth as in heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. Save us from the time of trial and deliver us from evil. For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and forever. Amen.

Creador nuestro, Madre nuestra, Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu nombre. Venga tu reino. Hágase tu voluntaden la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder y tuya es la gloria, ahora y siempre. Amén

HOLY COMMUNION

We believe that Jesus Christ is present in Holy Communion with gifts of forgiveness, life and salvation. All who hunger for the presence of Christ in their life are invited to partake. By our participation in this meal, we are strengthened in faith and in life. All are welcome to commune.

If you are sitting with others, when sharing the bread with someone, say to them: "This is the body of Christ, given for you." When sharing the wine or grape juice, say, "This is the blood of Christ, shed for you." If you aren't with others, today, hear the voice of the pastor naming these promises of grace and life for you. If you'd prefer a blessing, hear these promises: "You are a beloved child of God. May God strengthen you with grace through Christ for all we face today."

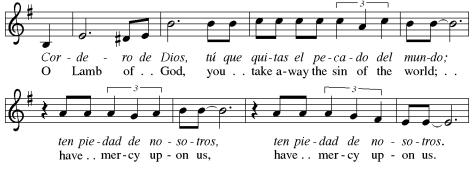




TABLE BLESSING

The body and blood of our Lord Jesus Christ strengthen you and keep you in God's grace. **Amen.**

PRAYER AFTER COMMUNION

Let us pray. God of the welcome table, in this meal we have feasted on your goodness and have been united by your presence among us. Empower us to go forth sustained by these gifts so that we may share your abundant love with all, and work side by side for justice through Jesus Christ. Amen.

Sending

ANNOUNCEMENTS

CLOSING HYMN

For the Fruit of All Creation



Text: Fred Pratt Green, 1903–2000
Music: AR HYD Y NOS, Welsh traditional; arr. Ralph Vaughan Williams, 1872–1958
Text © 1970 Hope Publishing Company, Carol Stream, IL 60188. All rights reserved. Used by permission.
Outside USA: Arr. from *The English Hymnal*, © Oxford University Press 1906.

BLESSING

Neither death, nor life, nor angels, nor rulers, nor things present, nor things to come, nor powers, nor height, nor depth, nor anything else in all creation, will be able to separate us from the love of God in Christ Jesus.

God, the creator, + Jesus, the Christ, and the Holy Spirit, the comforter, bless you and keep you in eternal love. **Amen.**

DISMISSAL

Go in peace. Christ is with you. **Thanks be to God.**

Staff at University Lutheran Church of Hope

Lead Pastor

Rev. Jen Nagel (Pronouns: she/her) jenn@ulch.org

Pastor for Care and Nurture

Rev. Barbara Johnson (she/her) barbaraj@ulch.org

Minister of Worship & Music

Zach Busch (he/him) zachb@ulch.org

Church Administrator

Nathan Obrestad (he/him) nathano@ulch.org

Financial Administrator

Kari Olson (she/her) kario@ulch.org

Minister of Faith in Community

Nicholas Tangen (he/him) nickt@ulch.org

Child Care and Sunday Opener/Closer

Gus Gustafson (they/them)

Custodian

Geremew Beshah (he/him)

Lutheran Campus Pastor

Kate Reuer Welton (she/her) kate@umnlutheran.org

GivePlus Mobile App for Online Giving

Give+ Mobile App is free to download and use and includes ACH or debit/credit card processing.

Benefits of GivePlus Church for Apple and Android devices:

- Make one-time donations or set up recurring giving to multiple funds;
- Choose to create an account or donate as a guest;
- Securely and conveniently manage donations using Touch ID/Fingerprint,

PIN or password.

Search for "GivePlus Church" in the App Store or Google Play. The church's name is listed as "University Lutheran Churc" (Yes, omit the last "h").

Giving by Text

To initiate a transaction, text 612.294.7621 and enter the amount as a text message. The first time, use the link indicated to load a credit card with account number, expiration date, and CVV number.

Copyright Acknowledgements

Texts and parts of the liturgy from sundaysandseasons.com. Copyright 2012 Augsburg Fortress. All rights reserved. Reprinted by permission under Augsburg Fortress Liturgies Annual License #3625.

Printed music throughout the service reprinted under OneLicense A-707451.

Liturgical music: Holy Communion, Setting Seven © 1998, 2006: Anonymous, "Holy, holy, holy: Santo, santo, santo"; Gerhard M. Cartford, b. 1923, Gospel Acclamation (Alleluia), "Lamb of God: Cordero de Dios"; *Misa popular nicaraguense, "Gloria, gloria, Gloria*" © Pablo Sosa

Psalm refrain and "Breathe: Prayer response" by Zach Busch

Scripture excerpts in English from New Revised Standard Version Bible, copyright © 1989 National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved worldwide.

Scripture excerpts in Spanish from Santa Biblia, NUEVA VERSIÓN INTERNACIONAL® NVI® © 1999, 2015 por Biblica, Inc.® Usado con permiso de Biblica, Inc.® Reservados todos los derechos en todo el mundo. Used by permission. All rights reserved worldwide.



University Lutheran Church of Hope

601 13th Avenue SE Minneapolis, MN 55414-1437 612.331.5988

www.ulch.org

Office hours: Please call ahead